Erscheinungsdatum: 10/2023

© 2023 Hersteller:

Novo Nordisk A/S

2880 Bagsværd, Dänemark

Novo Nordisk Pharma GmbH

Isaac-Fulda-Allee 24, 55124 Mainz Zentrale: 06131 903-0 Kundenservice: 06131 903-1133 E-Mail-Adresse Kundenservice:

KD Service@novonordisk.com

novo nordisk

Aktivieren Ihres PenMate®

Verwenden Sie Ihren PenMate®, um die Nadel automatisch in Ihre Haut zu stechen.

Um Ihren PenMate® zu aktivieren, nehmen Sie PenMate® und den Pen in die Hand ohne die Nadel, den Dosisknopf oder den Injektionsknopf Halten Sie Ihren



PenMate® fest und ziehen Sie den Pen

Die Nadel wird nun von Ihrem PenMate® verdeckt.

eines Klickens hören und

fühlen, dass er richtig

zu berühren.

Drücken Sie niemals den Dosisknopf, bevor Sie bereit sind. Ihre Dosis zu iniizieren. Sie könnten sich versehentlich selbst mit der Nadel stechen.

⚠ Drehen Sie niemals den Dosiseinstellring, während Sie Ihren PenMate® aktivieren, da Sie dadurch eine falsche Dosis iniizieren könnten.

Injizieren Ihrer Dosis

Stellen Sie sicher, dass Sie die vollständige Dosis injizieren, indem Sie die richtige Injektionstechnik

M Halten Sie PenMate® gegen Ihre Haut. Drücken Sie den Dosisknopf, bis Sie ein Klicken hören und die Nadel automatisch eingestochen wird.



N Um zu injizieren, drücken Sie den Iniektionsknopf so lange, bis die Zahl 0 an der Markierung in der Dosisanzeige steht. Während Sie dies tun. können Sie womöglich einen Klick hören oder

> Lassen Sie die Nadel für mindestens 6 Sekunder unter der Haut, um sicherzustellen, dass Sie die vollständige Dosis Während Sie warten.



mg-Menge wird nur an der Markierung in der Dosisanzeige angezeigt.

Während Sie injizieren, dürfen Sie niemals die Dosisanzeige berühren, da dies die Injektion blockieren kann



Danach sehen Sie vielleicht einen Tropfen Wachstumshormon an der Nadelspitze. Dies ist normal und hat keinen Einfluss auf die Dosis, die Sie gerade erhalten haben.

P Setzen Sie die äußere Nadelkappe vorsichtig wieder auf, ohne die Nadel zu berühren. Schrauben Sie die Nadel ab und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes oder medizinischen Fachpersonals oder Ihrer nationalen Behörde.

 Setzen Sie die PenMate®
Q Kappe nach iedem Gebrauch wieder auf. Falls Wachstumshormon direktem Licht ausgesetzt wird. kann seine Wirkung vermindert sein.



könnten sich versehentlich selbst mit der Nadel stechen N Bewahren Sie den Pen immer ohne aufgeschraubte Nadel in PenMate® auf. Dies reduziert das Risiko von Verunreinigungen, Infektionen, Auslaufen von Wachstumshormon, blockierten Nadeln und ungenauer

A Setzen Sie die innere Nadelkappe niemals wieder auf,

sobald Sie sie von der Nadel gezogen haben. Sie

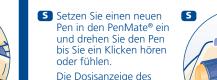
Falls Sie Ihre PenMate® Kappe verlieren, kontaktieren Si Ihre örtliche Bezugsquelle, um eine neue zu bekommen. Bis Sie eine neue PenMate® Kappe bekommen, können Sie Ihren Wachstumshormon Pen mit Penkappe auch ohne Ihren PenMate® verwenden oder Sie können Ihren PenMate® mit dem aufgesetzten Pen verwenden und diese vor Licht geschützt aufbewahren.



Verwenden Sie Ihren PenMate® wieder, indem Sie einfach Ihren Pen austauschen, wenn er leer ist.

drehen Sie ihn und ziehen ihn behutsam aus Ihrem PenMate® heraus. Entsorgen Sie den leeren Pen ohne aufgeschraubte Nadel entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes oder medizinischen Fachpersonals oder Ihrer nationalen Behörden.

R Wenn Ihr Pen leer ist,



Pens wird auf gleicher Höhe mit dem Dosisknopf an Ihrem PenMate® sein.



Pflege Ihres Pens Was ist zu tun, wenn Ihr Pen fast leer ist?

Wie viel Wachstumshormon ist noch übrig? Sie können die Wachstumshormonskala verwenden, u

zu sehen, wie viel Wachstumshormon sich ungefähr noch in Ihrem Norditropin® FlexPro® oder Sogroya® Per

Sie können den Dosiseinstellring verwenden, um genau zu sehen, wie viel Wachstumshormon sich noch im Pen befindet – wenn der Pen weniger als 2.0: 4.0 oder 8,0 mg enthält, je nachdem, welchen Pen Sie verwende Drehen Sie den Dosiseinstellring, bis er stoppt. Die Zah¹ die nun an der Markierung angezeigt wird, gibt an, wie viel mg noch vorhanden sind.

Wenn Sie mehr Wachstumshormon benötigen, als Sie Ihrem Pen übrig haben, können Sie einen neuen Pen verwenden oder die Dosis zwischen Ihrem derzeitigen Pen und einem neuen Pen aufteilen.

Aufbewahrung und Handhabung Lassen Sie Ihren PenMate® oder Pen nicht fallen und

oder Sogroya® Pen mit Sorgfalt:

stoßen Sie sie nicht gegen harte Oberflächen, Falls Sie sie fallen gelassen haben oder vermuten, dass etwas mit ihnen nicht stimmt, schrauben Sie immer eine neue Einweg-Nadel auf den Pen und überprüfen Sie den Wachstumshormonfluss, bevor Sie inijzieren.

Behandeln Sie Ihren PenMate® und Norditropin® FlexPro®

- Versuchen Sie nicht, den Pen nachzufüllen er ist Versuchen Sie nicht den PenMate® oder Pen zu.
- reparieren oder ihn auseinander zu nehmen.
- Setzen Sie den PenMate® oder Pen nicht Staub Schmutz, Flüssigkeiten, direktem Licht oder extremen Temperaturen aus.
- Wenn Ihr Norditropin® FlexPro® oder Sogrova® Pen im PenMate® eingesetzt ist, bewahren Sie ihn so auf wie in der Packungsbeilage Ihrer Norditropin® FlexPro® oder Sogrova® Packung beschrieben.
- Bewahren Sie Ihren PenMate® und Norditropin® FlexPro® oder Sogrova® Pen immer in der mitgelieferten Box auf, wenn diese nicht in Gebrauch sind. Die zu erwartende Lebensdauer Ihres PenMate® beträgt 5 Jahre bei ordnungsgemäßem Gebrauch.
- Die Box bietet außerdem Platz für vier zusätzliche NovoFine® oder NovoTwist® Einweg-Nadeln.

Reinigung und Wartung

- Versuchen Sie nicht, den PenMate® oder Pen zu waschen, in Flüssigkeit einzuweichen oder mit einem Schmiermittel zu behandeln. Falls erforderlich. reinigen Sie sie mit einem auf ein feuchtes Tuch aufgetragenen milden Reinigungsmittel.
- Reiben Sie Verunreinigungen und Staub mit einer trockenen, weichen Bürste ab.

 Wenn Sie Ihren PenMate® entsorgen, beachten Sie bitte die Vorschriften Ihrer nationalen Behörden.

PenMate® enthält keine umweltschädlichen Substanzen.

 PenMate® darf nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Probleme mit PenMate®, wenn diese Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde

Novo Nordisk ersetzt einen fehlerhaften PenMate® oder eine mangelhafte Box, wenn Sie ihn/sie innerhalb von 5 Jahren nach Kaufdatum bei Ihrer örtlichen Bezugsquelle zur Inspektion zurückgeben und die Originalrechnung Ihres PenMate® beifügen.

Wenn Sie die Chargennummer Ihres PenMate® benötigen, finden Sie diese wie in der Abbildung des FlexPro® PenMate®, direkt nach der Einleitung in dieser Gebrauchsanweisung, gezeigt.

Für Kunden in der Europäischen Union: Falls Ihr Arzt und/oder Sie denken, dass Sie ein schwerwiegendes Vorkommnis durch die Benutzung des PenMate® hatten. stellen Sie sicher, dass dieses an Novo Nordisk und an Ihre nationale Behörde gemeldet wird.



FlexPro® PenMate®

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, beyor Sie Ihren FlexPro® PenMate® verwenden.





Einleitung

Diese Packung enthält einen FlexPro® PenMate® (automatische Einstichhilfe), eine Box zur Aufbewahrung und diese Gebrauchsanweisung.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren FlexPro® PenMate® (im Folgenden PenMate® genannt) verwenden. Die Gebrauchsanweisung enthält Informationen zur Verwendung, Aufbewahrung und Reinigung Ihres PenMate® und Sie sollten diese Gebrauchsanweisung auch dann lesen, wenn Sie bereits andere Novo Nordisk Injektionssysteme benutzt haben.

PenMate® soll Ihnen dabei helfen Wachstumshormon zu injizieren, indem die Nadel während der Injektion mit Norditropin® FlexPro® 5, 10 oder 15 mg/1,5 ml und Sogroya® 5, 10 oder 15 mg/1,5 ml verborgen wird.

Norditropin® FlexPro® und Sogrova® sind Fertiggens mi Wachstumshormon, die ausschließlich zum Gebrauch durch einen einzelnen Patienten bestimmt sind. Norditropin® FlexPro® und Sogrova® sind zur Verwendu mit NovoFine® oder NovoTwist® Einweg-Injektionsnadel bis zu einer Länge von 8 mm vorgesehen. Verwenden Sie Ihren Pen oder PenMate® nicht ohne Schulung durch Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal. Lesen Sie die Norditropin® FlexPro® 5, 10 oder 15 mg/1.5 ml oder Sogroya® 5, 10 oder 15 mg/1,5 ml Gebrauchsanweisung, bevor Sie den PenMate® verwenden.

Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung zeigen PenMate® im Gebrauch mit Norditropin® FlexPro® 5 mg/1,5 ml.

Wichtige Informationen und zusätzliche Informationen sind deutlich durch die folgenden Symbole gekennzeichnet:

⚠ Wichtige Informationen

Legen Sie besonderes Augenmerk auf diese Hinweise. da sie wichtig für den sicheren Gebrauch Ihres Pens oder PenMate® sind.

D Zusätzliche Informationen

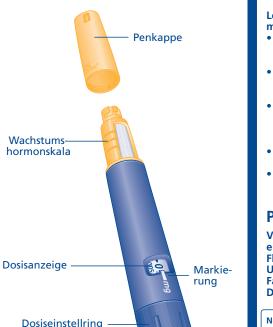
Hilfreiche Informationen, wenn Sie Ihren Pen und PenMate® verwenden.

FlexPro® PenMate®



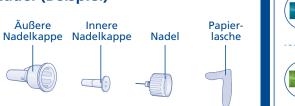


Norditropin® FlexPro® 5 mg/1,5 ml (Beispiel)



Nadel (Beispiel)

Injektionsknopf



⚠ Wichtige Informationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen, bevor S mit der Verwendung Ihres PenMate® beginnen.

- PenMate® sollte nur in Kombination mit Norditror FlexPro[®] 5, 10 oder 15 mg/1.5 ml oder Sogrova[®] ! 10 oder 15 mg/1,5 ml verwendet werden.
- Wenn Ihr PenMate® verloren geht oder beschädig wird, können Sie Ihren Norditropin® FlexPro® und Sogroya® Pen auch ohne PenMate® verwenden
- PenMate[®] ist ausschließlich zum Gebrauch durch. einen einzelnen Patienten bestimmt. Teilen Sie Ihren Pen. PenMate® oder Ihre Nadeln niemals mit anderen Personen. Dies kann zu Infektionen führen.
- Bewahren Sie Ihren Pen, PenMate® und Nadeln immer für andere, insbesondere Kinder, unzugänglich auf.
- Pflegepersonal muss beim Umgang mit benutzten Nadeln äußerst vorsichtig sein, um das Risiko für Nadelstichverletzungen und Infektionen zu verringern

Pen-Tabelle

Verwenden Sie die unten stehende Tabelle, um einen schnellen Überblick über alle Norditropin FlexPro® und Sogroya® Pens sowie deren Unterschiede bezüglich Stärke des Wachstumshormons Farbe, kleinstmögliche und größtmögliche Dosis zu erhalten.



Vorbereiten Ihres PenMate®

Bevor Sie Ihren PenMate® vorbereiten, prüfen Sie immer den Namen, die Stärke und das farbige Etiket Ihres Norditropin® FlexPro® oder Sogroya® Pens, um sicherzustellen, dass er die Wachstumshormon-Stärke

A Ziehen Sie die PenMate® Kappe ab.

enthält, die Sie benötigen.



ab. Sie benötigen sie während des Gebrauchs mit PenMate® nicht Prüfen Sie, dass die Wachstumshormonlösung im Pen klar und farblos ist, indem Sie den Pen ein- bis zweimal auf und ab schwenken. Falls die Lösung nicht klar oder trüb erscheint, darf der Pen nicht verwendet



C Setzen Sie den Pen in den PenMate® ein, und drehen Sie den Pen bis Sie ein Klicken hören oder fühlen.

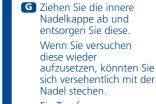
Die Dosisanzeige des Pens wird auf gleicher Höhe mit dem Dosisknopf an Ihrem PenMate® sein.

ziehen Sie die Papierlasche ab.





E Ziehen Sie die äußere Nadelkappe ab und bewahren Sie sie auf Nach der Iniektion werden Sie diese benötigen, um die Nadel korrekt vom Pen zu



entfernen.

Ein Tropfen Wachstumshormon kann an der Nadelspitze erscheinen. Dies ist



Verwenden Sie immer eine neue Nadel für jede Iniektion. Dies reduziert das Risiko von Verunreinigungen, Infektionen, Auslaufen von Wachstumshormon, blockierten Nadeln und ungenauer Dosierung.

⚠ Entsorgen Sie eine verbogene oder beschädigte Nadel immer.

Überprüfen des Wachstumshormonflusses be iedem neuen Pen

Stellen Sie eine vollständige Dosierung sicher,

der Nadel nach oben. gegen das obere Ende des PenMate®, damit eventuell im Pen vorhandene Luftblasen nach oben steigen.



zu 6-mal. Wenn nach diesen neuen Versuchen kein Tropfen erscheint. wechseln Sie die Nadel und wiederholen Sie die Schritte H bis J noch Verwenden Sie den Pen

Drücken Sie den

Injektionsknopf, bis in

0 an der Markierung

der Nadelspitze

Wenn kein Tropfen

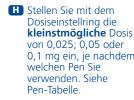
erscheint.

steht und ein Tropfen



Nergewissern Sie sich immer, dass vor der Iniektion Ihrer ersten Dosis bei jedem neuen Pen ein Tropfen an der Nadelspitze erscheint.

indem Sie den Wachstumshormonfluss vor dem Einstellen und Injizieren der ersten Dosis bei jedem neuen Pen überprüfen.



Halten Sie PenMate® mit Klopfen Sie ein paar Mal



K Stellen Sie sicher, dass in



Wenn der Pen wenige als die größtmögliche

Pen vorhanden ist.

unterschiedlich an, je nachdem, ob er vorwärts rückwärts oder über die noch im Pen vorhandene ma-Menge hinaus gedreht wird.

zu zählen, wie viel mg Sie einstellen. Die exakte

⚠ Verwenden Sie niemals die Wachstumshormonskala, um die Menge des zu injizierenden Wachstumshormons zu bestimmen. Die exakte mg-Menge wird nur an der Markierung in der Dosisanzeige angezeigt.



Norditropin® FlexPro® oder Sogrova® Pens, um bis zu 2,0; 4,0 oder 8,0 mg pro Dosis einzustellen, je nachdem, welchen Pen Sie verwenden.

der Dosisanzeige die Zahl 0 an der Markierung Wählen oder korrigieren

Sie die benötiate Dosis durch Vor- oder Zurückdrehen des Dosiseinstellrings, bis die richtige Anzahl an mg an der Markierung angezeigt wird.

Dosis (2.0: 4.0 oder 8.0 mg. je nachdem welchen Pen Sie verwenden) enthält Dosiseinstellring bei dei mg-Anzahl, die noch im

(i) Das Klicken des Dosiseinstellrings hört sich

🗥 Verwenden Sie niemals die Anzahl der Klicks. um

mg-Anzahl wird nur an der Markierung in der Dosisanzeige angezeigt.